

## Capitulu 16

### Induve nutizie tremende si seguitanu

Ognunu sà chì i giurnali ùn parlanu di e guerre chè in lettere capitale. Ste lettere sò accatastate ind'e un armadiu speziale. Hè ghjè ghjust'appuntu davanti à st'armadiu à lettere capitale ch'ellu era à l'inforse\* u direttore di A saetta di Mirepoil, cutidianu bellu cunnisciutu.

U direttore girava è girava, sospirava, s'asciuvava a fronte\*\*, ciò chì hè sempre segnu d'emu-zione è d'incertezza. L'omu era bellu cuntrariatu. À quandu pigliava una maiuscula tamanta, di quelle chì omu tene per e grande vittorie ; ma a ripunia subbitu subbitu. À quandu pigliava una di isse maiuscule mezane chì ghjovanu per e guerre chì ùn piccianu micca tantu, pè e campagne militare chì ùn compienu mai, pè e ritirate impreviste. Ma issa maiuscula ùn cunvenia dinù, è riturnava in l'armadiu.

---

\* hésitait

\*\* le front

Mentre una stonda, hè parsu decidesi per e lettere capitale e più chjuche, lettere per annunzià di isse nutizie chì ammuscianu à tutti tale chè : « A strada di u zuccharu hè tagliata ». O ancu « Tassa\* nova nantu à e cunfitture ». Ma isse lettere ùn convenianu mancu elle. È u direttore di A Saetta suspirava ancu di più.

Da veru, era un omu bellu frasturnatu.

Li tucava à dì à i paisani di Mirepoil, i so fidi lettori, una nutizia propiu inaspettata, purtendu cunsequenze cusì grave, ch'ellu ùn sapia cumu fà. A guerra trà i Vaici è i Vaitine avia fiascatu. Andate voi à fà addimette à u publicu chì una guerra possi piantà d'un colpu, senza vincidore, senza vintu, senza cunferenza internazionale, senza nunda !

A ! À u tintu direttore li saria piaciuta di pudè stampà nantu à tutta a larghezza di a so prima pagina un titulu à sensazione, una bomba, tale chè Avanzata tremenda di i Vaici o Attacca irresistibile di l'armate Vaitine.

---

\* impôt

Omu ùn ci pensava mancu. I capiriporti \* mandati nantu à a tacca rusulina eranu chjari : Guerra ùn ci n'era statu, è u so fiascu mettia in causa a qualità di l'arme mandate da a manufattura di Mirepoil ; ma dinù e cumpetenze tenniche di u Sgiò Babbu, di i so attelli, di tuttu u so persunale.

Di fatti, si trattava di un scumpientu.

Incù u direttore di A Saetta, pruvemu à ritraccià u filu di st'evenimenti cusì tragichi.

Piante appichjarine\*\* arrampicante\*\*\*, appiccicante, avianu fattu radiche indù i cascioni d'arme. Cumu si saranu ficcate quì ? Perchè ? Nimu a pudia spicà.

A lèllera\*\*\*\*, a vigna bianca, a currighjina\*\*\*\*\*, l'ampeloplissu\*\*\*\*\* di e muraglie, i centunodi, u cernisculu d'Auropa\*\*\*\*\* facianu in giru à e mitragliose, e mitragliette, e pistole, una spezia

---

\* les reporters

\*\* grimpantes

\*\*\* rampantes

\*\*\*\* le lierre

\*\*\*\*\* le liseron

\*\*\*\*\* ampélopsis

\*\*\*\*\* la cuscute d'Europe

d'intrecciu, chî u vischîu\* suminatu da u patel-  
lu neru\*\* impeghjurava ancu di più.

Isse casce, i Vaici è i Vaitine, avianu rinun-  
ziatu à apre le.

I capiriporti, indù i so dispacci insistianu  
nantu à l'azione funesta di a grande erba ti-  
gnosa\*\*\*, pianta chî hà picculi bachi rossi incù  
ancini. L'erba tignosa s'era appiccicata à e baiu-  
nette. Chî fà di fucili chî fiurianu, dibaiunette  
chî ùn zingavanu più, è à e quale belli mazzuli  
cacciavanu tutta a so efficacità.

Ci volse à lampà le incù e rumenzule. Ina-  
dupravuli dinù i magnifici camioni cusì  
bè striati\*\*\*\* di grisgiu è di giallu ! A lama-  
ghja zingante\*\*\*\*, u caghjalatte\*\*\*\*\* è parecchje  
varietà di puncicule\*\*\*\*\* frà e quale l'articula  
brusgente\*\*\*\*\*, criscianu incù divizia nantu

- 
- \* la glu
  - \*\* la jusquiame noire
  - \*\*\* la bardane
  - \*\*\*\* zébrés
  - \*\*\*\*\* la ronce piquante
  - \*\*\*\*\* le gratteron
  - \*\*\*\*\* l'ortie
  - \*\*\*\*\* l'ortie brûlante

à e sedie\* ciò chì facia vene u focu purcinu\*\* à i cunduttori. Fubbenu elli, e sole vittime di a guerra. L'infirmiere in velu biancu, cundannonu à l'immobilità è à e cumpresse tepide\*\*\* issi suldati impediti di pusà da cruele prudite\*\*\*\*.

Quì stalva a povera disgrazia di l'accidente incausatu da a balsamina – ùn ci tuccate\*\*\*\*. Chì un mudestu fiore salvaticu possi pruvucà una panicca à mezu à i cumbattenti, si spieca s'è no sapemu chì a balsamina – ùn ci tuccate – porta spezie di cappisulli\*\*\*\*\* chì schjattanu à u primu cuntattu.

I mutori n'eranu pieni. A balsamina abbundava in lu carburatore di l'automitragliose, in la riserva di e motociclette. À u primu colpu di smarradore, à u primu colpu di pedala ci sò state, sparte, generalizate, splusione cionche chì ùn fecenu nisun male, ma ruinonu\*\*\*\*\* assai u murale di e truppe.

---

\* les sièges

\*\* urticaire immédiate

\*\*\* tièdes

\*\*\*\* démangeaisons

\*\*\*\*\* l'impatiente - n'y touchez pas

\*\*\*\*\* capsules

\*\*\*\*\* ébranlèrent

Passemu à i carri. E so turicelle\* eranu incruccate\*. Sepalaghji di ròsula canina\*\*\* à i quali s'intricciavanu a cracca maiò\*\*\*\* è e rosule di fiumi, lampavanu radiche, caspe, pedonculi, è rame spinose in giru à i mecanisimi. I carri eranu dunque, anch'elli inaduprevuli.

Un ci era apparechju chì l'invasione ebbe risparmiatu ! Piante spuntavanu in ogni locu, piante stintose\*\*\*\*\* chì si davanu di rimenu è chì parianu pruviste d'una vuluntà persunale.

Indu e maschere à gasu, si sviluppava l'achillea sternutatoria\*\*\*\*\*. U capiriportu di A saetta affermava chì s'omu s'avvicinava à menu d'un metru di ste visere à gasu\*\*\*\*\*, omu si mettia à sternutà più di cinquanta volte.

Erbe puzzicose\*\*\*\*\* s'eranu ficcate dentru à i portavoci. I capurali duvianu rinunzià à

- 
- \* tourelles
  - \*\* bloqués
  - \*\*\* églantine
  - \*\*\*\* la grande cracca
  - \*\*\*\*\* tenaces
  - \*\*\*\*\* achillée sternutatoire
  - \*\*\*\*\* masques à gaz
  - \*\*\*\*\* malodorantes

l'usu di issi curnetti duve criscianu l'agliu di l'orsi è a camumilla puzucosa.

Mute, paralizate, innucive\*, e duie armate eranu piantate, capu à capu.

E nutiziaccie si sparghenu prestu. U Sgiò Babbu era digià à capu, addisperatu cum'è vo a pudete pensà. E so arme fiurianu cum'è acassia di veranu.

Era sempre in cumunicazione incù u direttore di *A saetta* ch'li leghjia à u telefonu l'affanose nutizie. Fermava una speranza, i cannoni, i famosi cannoni di Mirepoil.

– Una azione si pò sempre fà trà e duie armate paralizate, cundizioni ch'elle sianu pruviste di boni cannoni, dicia Signore Babbu.

S'aspettò sin'à a sera. Un ultimu dispacciu cacciò tutte l'illusione.

Certa, i cannoni di Mirepoil avianu tiratu ; avianu tiratu fiori.

Una piozza di digitale, di campanelle è di fior d'alisu\*\* era falata nantu à i posti di i Vaici ch'avianu resu u colpu è annigatu i Vaitine di bal-

---

\* inoffensives

\*\* bleuets

culi\* margherite è di stellare. Un generale avia avutu a so barretta cacciata da un mazzulu di viulette ! Un paese, ùn si piglia incù e rosule, è e battaglie di fiori ùn sò mai passate per affari serii.

Trà i Vaici è i Vaitine a pace fù cunclusa à l'istante. E duie armate si ritironu è u disertu culore d'amandula rusulina fù resu à u so celu, à a so sulitudine è à a so libertà.

---

\* renoncules